

Кодекс поведения поставщиков

Поскольку в каждой стране существуют свои юридические и культурные отличия, поставщикам следует в первую очередь соблюдать требования местного законодательства. Однако в нашей компании также установлены универсальные нормы делового поведения, придерживаться которых должны все наши поставщики. Настоящий Кодекс поведения поставщиков содержит минимальные требования, соблюдение которых должно быть обеспечено поставщиками в масштабе своих компаний и цепочек поставок. Кодекс является неотъемлемой частью договоров, заключаемых компанией ООО «Аггреко Евразия» со своими поставщиками.

Поставщики обязаны позаботиться о том, чтобы все работающие у них лица (будь то сотрудники или независимые подрядчики) выполняли требования настоящего Кодекса и имели соответствующую квалификацию и подготовку, а также обладали знаниями и навыками, необходимыми для выполнения предусмотренных в нем обязательств.

«Местное законодательство» означает законодательство страны Поставщика.

Соблюдение юридических требований

Наши поставщики должны осуществлять свою деятельность в соответствии со всеми требованиями международного, национального и регионального законодательства, в том числе в области охраны здоровья, техники безопасности, защиты окружающей среды, охраны труда и борьбы с коррупцией.

Нормы приема на работу

От поставщиков требуется соблюдать все основные права, предоставляемые работникам в соответствии с местным законодательством. С учетом требований местного законодательства, поставщикам необходимо, среди прочего, обеспечить своим сотрудникам надлежащую защиту в следующих областях:

Равное обращение

Для всех сотрудников поставщика должны быть обеспечены безопасные условия труда, где нет места дискриминации, оскорблениям и притеснениям, в какой бы то ни было форме, и к каждому сотруднику относятся с уважением.

Вознаграждение и рабочее время

Ежедневное время работы сотрудников поставщика не должно превышать установленное местным законодательством максимальное количество рабочих часов в день. Также от поставщиков требуется

Supplier code of conduct

We recognise that legal and cultural requirements vary globally and we expect our suppliers to comply with the applicable local laws. However, we also set universal standards of business behaviour that we require from all of our suppliers.

This Supplier Code of Conduct sets out the minimum standards that we require our suppliers to comply with and to implement throughout their business and within their own supply chain.

This Supplier Code of Conduct forms an integral part of Aggreko Eurasia LLC contract with our suppliers.

Our suppliers are required to ensure that all persons working for the supplier (whether employed or not) comply with this Code and that all such persons are appropriately qualified, trained and have the necessary skills and expertise to perform the obligations required by this Code.

“Local Laws” means the legislation of the country of the Supplier.

Legal compliance

We require our suppliers to ensure that all activities are conducted in accordance with all applicable international, national and regional laws and regulations. This includes, but is not limited to, laws and regulations relating to health and safety, environmental, labour and corruption.

Employment standards

We require our suppliers to respect and comply with the fundamental rights granted to workers under applicable local laws. This includes taking due account of local laws and providing appropriate protection in the following areas:

Equal treatment

All workers for the supplier should be able to enjoy a safe, respectful work environment free from all forms of discrimination, abuse and harassment.

Remuneration and working time

Workers for the supplier should not be required to work more than the maximum hours of daily labour set by local laws. We also require our suppliers to pay their workers at a level which is in line with applicable local laws.

оплачивать труд своих сотрудников на уровне, предусмотренном местным законодательством.

Свобода объединений

Все сотрудники поставщика должны иметь право организовывать или вступать в рабочие союзы и другие профсоюзные органы. Поставщик также должен соблюдать требования законодательства в области коллективного представительства.

Детский труд

Поставщикам необходимо соблюдать все требования действующего законодательства в области эксплуатации детского труда. Также обязательными к соблюдению являются требования Конвенции Международной организации труда (МОТ) о минимальном возрасте для приема на работу, который для рабочих составляет минимум 15 лет. Если в местном законодательстве установлен более старший возраст для приема на работу, поставщик должен соблюдать требования этого законодательства. Во избежание использования детского труда и нарушения требований Конвенции МОТ о минимальном возрасте для приема на работу Поставщики должны позаботиться о том, чтобы при приеме на работу новых сотрудников их возраст проверялся.

Принудительный труд

Все сотрудники поставщика принимаются на работу на добровольной основе и не должны работать в принудительных или подневольных условиях.

Охрана труда, техника безопасности и защита окружающей среды

Поставщики нашей компании должны соблюдать все требования действующего законодательства в области охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды. Поставщики должны действовать разумно, и их деятельность не должна представлять опасности для окружающей среды или нести угрозу здоровью сотрудников, клиентов и общества, в котором они работают. Мы требуем, чтобы поставщики уделяли первостепенное внимание вопросам безопасности с целью предупреждения рисков и предотвращения несчастных случаев. Для работы на объектах компании ООО «Агреко Евразия» поставщики должны предоставлять обученных и компетентных сотрудников, оценивать связанные с их деятельностью риски и предпринимать предупредительные меры, обеспечивая безопасные условия работы.

Freedom of association

All workers for the supplier should be free to form or join a workers council or other employee trade union body. The supplier should also observe the applicable laws regarding collective representation.

Child labour

The supplier should comply with all applicable child labour laws. The supplier should also observe the International Labour Organisation's Convention concerning Minimum Age for Admission to Employment which applies a minimum age of 15 for workers. If the applicable local law applies a higher minimum employment age, then we require the supplier to comply with this law. We require our suppliers to have in place appropriate processes to verify the age of new employees in order to ensure compliance with applicable child labour laws and the International Labour Organisation's Convention concerning Minimum Age for Admission to Employment.

Forced labour

All workers for the supplier should be employed voluntarily and no workers should be subject to any form of forced, involuntary or debt bonded labour.

Health and safety and environment

We require our suppliers to comply with all applicable laws governing health and safety and environmental protection. We require our suppliers to operate in a safe, responsible manner, which protects the environment and safeguards the health and safety of their workers, customers and the communities in which we and our suppliers operate. We require our suppliers to have safety as a priority and to control hazards pro-actively and take appropriate measures to prevent accidents. When working at an Aggreko Eurasia LLC location, we require our suppliers to provide employees that are trained and competent and to assess risks associated with their operations, ensuring preventative measures are implemented to provide a safe working environment.

Этика

В своей деятельности поставщики должны руководствоваться принципами добросовестности и честности. ООО «Агреко Евразия» придерживается бескомпромиссной политики в отношении коррупции, и мы хотим, чтобы наши поставщики поступали потому же принципу в отношениях с нашей компанией или действуя в качестве ее представителя. Это, помимо прочего, означает, что поставщики не должны делать никаких предложений сотрудникам нашей компании с целью оказания влияния или получения какой-либо выгоды. Действуя от имени ООО «Агреко Евразия», поставщики никогда не должны предлагать денежную компенсацию или другие преимущества третьим лицам в государственном или частном секторе для извлечения коммерческой или финансовой выгоды или с целью оказать влияние на решение. Данное требование касается любых небольших сумм или «вознаграждений за упрощение формальностей», предлагаемых государственным служащим. Все суммы, перечисляемые поставщиками от имени нашей компании, всегда должны подтверждаться официальными документами.

Мы также требуем от своих поставщиков вести честную конкуренцию и соблюдать требования антимонопольного законодательства.

Мы ожидаем, что наши поставщики не будут предпринимать неправомерные совместные действия с кем-либо из конкурентов или их представителями.

Конфликт интересов

Поставщикам необходимо сообщать ООО «Агреко Евразия» обо всех конфликтах интересов, которые могут возникнуть между ними и сотрудниками или клиентами компании.

Конфиденциальность

Поставщики должны соблюдать конфиденциальность информации, полученной от компании в процессе деятельности, и никогда не использовать ее с целью извлечения личной финансовой или иной выгоды.

Отношения между поставщиками

Поставщики нашей компании должны ознакомить своих поставщиков с принципами и требованиями, изложенными в настоящем Кодексе, а также учитывать их при выборе других поставщиков.

Контроль соблюдения требований

Поставщикам нашей компании необходимо осуществлять регулярный контроль за соблюдением требований настоящего Кодекса и незамедлительно уведомлять торгового представителя ООО «Агреко Евразия» о

Ethics

We require our suppliers to conduct business with integrity and honesty. Aggreko Eurasia LLC adopts a zero-tolerance approach to corruption, and we require our suppliers to also adopt this standard when conducting business with us or on our behalf. In particular this means that our suppliers should not offer any invitations or gifts to our employees so as to gain any form of influence or advantage. If acting on behalf of Aggreko Eurasia LLC, our suppliers must never offer any payments or advantages to a third party in the public or private sector for business or financial gain or to influence a decision. This includes any small payments or “facilitation payments” made to public officials. Any payments made on our behalf by our suppliers must always be supported by official receipts.

We also require our suppliers to compete fairly and abide by competition laws. Our suppliers are expected not to take any improper collaborative action with a competitor or its representatives

Conflicts of interest

We require our suppliers to disclose to us any potential conflicts of interest with Aggreko Eurasia LLC employees or our customers.

Confidentiality

We require our suppliers to protect any information received from us in the course of business to ensure that it is kept confidential and is never used for personal financial benefit or gain.

Supplier relations

We require our suppliers to communicate the principles and values set out in this Code to their suppliers and to take these principles into account when selecting their own suppliers.

Monitoring compliance

We require our suppliers to regularly monitor compliance with this Code and to notify the Aggreko Eurasia LLC Purchasing Representative immediately if any issues arise or if the supplier has any concerns regarding compliance with this Code.

любых возникающих в связи с этим проблемах или вопросах.

Мы будем следить за соблюдением установленных в настоящем Кодексе требований с помощью анкет, информационных запросов и/или проверок по месту. Мы можем посетить помещения поставщика, проверить документацию и, при необходимости, провести полную проверку с тем, чтобы убедиться в исполнении требований данного Кодекса.

В случае выявления нарушений мы можем потребовать, чтобы поставщик предоставил соответствующую информацию и устранил нарушения в течение 30 дней.

Компания сохраняет за собой право на свое усмотрение приостановить или разорвать отношения с поставщиком в случае неисполнения требований настоящего Кодекса.

We will monitor compliance with the requirements laid out in this Code by use of questionnaires, information requests and/or site inspections. We may visit supplier facilities, review documentation and conduct a full audit if necessary to ensure compliance with this Code.

If we determine that a supplier has violated this Code, we may require the supplier to provide information relating to the issue and demonstrate within 30 days that corrective action has been taken. We reserve the right, at our sole discretion, to suspend or terminate any relationship with the supplier for breach of the requirements of this Code.